

July 2007 – June 2008

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE NHỮ BỘ VÀ CỔ TỬ CUNG WASHINGTON **Thông Tin**

Chương Trình Sức Khỏe Nhũ Bộ và Cổ Tử Cung của Washington (Washington Breast and Cervical Health Program hay viết tắt là **WBCHP**) là một nỗ lực chung của những nơi chăm sóc sức khỏe, Sở Y Tế Tiểu Bang Washington (DOH), và Các Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật Hoa Kỳ (CDC). Chương trình này khuyến khích việc khám sàng lọc theo định kỳ để phát hiện ung thư vú và ung thư cổ tử cung vào giai đoạn sớm nhất hầu có thể điều trị hoặc chữa lành. Việc tham gia chương trình này là do tự nguyện. Quý vị có thể rút ra khỏi WBCHP và thu hồi sự ưng thuận của quý vị cho phép tiết lộ thông tin vào bất cứ lúc nào.

Quý vị hội đủ điều kiện tham gia chương trình nếu:

- ✓ Quý vị từ 40 đến 64 tuổi, và
- ✓ Lợi tức của quý vị bằng hoặc thấp hơn 250% mức nghèo khó theo quy định của liên bang, và
- ✓ Quý vị không có Medicaid hoặc Medicare; hoặc, quý vị không có bảo hiểm tư nhân (trừ phi bảo hiểm của quý vị có phần khấu trừ trả trước [deductible] nhiều tiền).

WBCHP đài thọ các buổi khám sàng lọc theo định kỳ cho phụ nữ từ 40 tới 64 tuổi. Buổi khám sàng lọc gồm có:

- ✓ khám vú và chụp quang tuyến X vú, còn gọi là chụp nhũ ảnh;
- ✓ khám vùng xương chậu và lấy mẫu tế bào từ cổ tử cung (phần đầu của tử cung/dạ con) để xét nghiệm, còn gọi là thử Pap.

WBCHP không phải lúc nào cũng chi trả cho mỗi loại thử nghiệm mà bác sĩ quý vị có thể đề nghị. Nhớ hỏi bác sĩ của quý vị để biết WBCHP chi trả những gì và không chi trả những gì. Trong trường hợp WBCHP không chi trả chi phí, quý vị có thể bị tính tiền nếu vẫn quyết định nhận các thử nghiệm phụ trội này.

Chương trình này bảo đảm cho quý vị nhận được kết quả của các thử nghiệm và giúp quý vị hiểu được các kết quả đó. Quý vị cũng được nhắc nhở trở lại theo định kỳ để khám sức khỏe, thử Pap và chụp nhũ ảnh.

Nếu bị bệnh vú hoặc cổ tử cung, quý vị có thể được giới thiệu đến một bác sĩ chuyên khoa. WBCHP sẽ trả tiền cho hầu hết các dịch vụ chẩn đoán. Cứ mười trường hợp bị khối u trong vú thì chín trường hợp **không phải là ung thư**. Nếu quý vị được chẩn đoán là bị ung thư vú hoặc cổ tử cung, có thể quý vị sẽ hội đủ điều kiện được điều trị qua chương trình Medicaid của tiểu bang. Nhân Viên Quản Lý Hồ Sơ của WBCHP sẽ giúp quý vị ghi danh gia nhập chương trình Medicaid sau khi quý vị ưng thuận cho điều trị.